



Publicatie Rijksdienst voor Ondernemend Nederland, registratieaanvraag van de naam BOB “Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka”

Gelet op artikel 18 van de Landbouwkwaliteitsregeling 2007 en artikel 2.22 van de Regeling dierlijke producten maakt de Rijksdienst voor Ondernemend Nederland de volgende publicatie C/2026/3213 van 16 juni 2026 uit het Publicatieblad van de Europese Unie bekend.

Iedere natuurlijke of rechtspersoon die kan aantonen een rechtmatig belang te hebben in verband met door de Europese Commissie voorgenomen registratie van deze geografische aanduiding in het Unieregister van geografische aanduidingen, kan tot uiterlijk 16 augustus 2026 zijn bedenkingen daartegen kenbaar maken door middel van toezending van een gemotiveerde verklaring aan de Rijksdienst voor Ondernemend Nederland, Postbus 93119, 2509 AC Den Haag of per e-mail: info.geografischeaanduidingen@rvo.nl.

C/2026/3213

16.6.2026

Bekendmaking van een aanvraag tot registratie overeenkomstig artikel 15, lid 4, van Verordening (EU) nr. 2024/1143 van het Europees Parlement en de Raad

(C/2026/3213)

Binnen drie maanden na de datum van deze bekendmaking kunnen de autoriteiten van een lidstaat of van een derde land of een natuurlijke of rechtspersoon die een rechtmatig belang heeft en in een derde land gevestigd is of woont, bij de Commissie bezwaar indienen overeenkomstig artikel 17 van Verordening (EU) 2024/1143 van het Europees Parlement en de Raad¹.

ENIG DOCUMENT

Oorsprongsbenamingen en geografische aanduidingen van landbouwproducten

“Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka”
EU-referentienummer: PDO-SK-03398 – 10.1.2025

1. Namen

“Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka”

2. Type geografische aanduiding

BOB BGA

3. Land waartoe het afgebakende geografische gebied behoort

Slowakije

4. Beschrijving van het landbouwproduct of levensmiddel

4.1. Indeling van het landbouwproduct overeenkomstig de post en code van de gecombineerde nomenclatuur, als bedoeld in artikel 6, lid 1, van Verordening (EU) 2024/1143

- 22 – DRANKEN, ALCOHOLHOUDENDE VLOEISTOFFEN EN AZIJN
2201 – Water, natuurlijk of kunstmatig mineraalwater en spuitwater daaronder begrepen, zonder

¹ Verordening (EU) 2024/1143 van het Europees Parlement en de Raad van 11 april 2024 betreffende geografische aanduidingen voor wijn, gedistilleerde dranken en landbouwproducten, evenals gegarandeerde traditionele specialiteiten en facultatieve kwaliteitsaanduidingen voor landbouwproducten, tot wijziging van de Verordeningen (EU) nr. 1308/2013, (EU) 2019/787 en (EU) 2019/1753 en tot intrekking van Verordening (EU) nr. 1151/2012 (PB L, 2024/1143, 23.4.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1143/oj>).



toegevoegde suiker of andere zoetstoffen, noch gearomatiseerd; ijs en sneeuw
2201 10 – mineraalwater en spuitwater

4.2. Beschrijving van het landbouwproduct waarop de geregistreerde naam van toepassing is

“Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka” is een natuurlijk mineraalwater met een hoge totale mineralisatie. Het bevat grote hoeveelheden natrium, calcium, magnesium en bicarbonaten en een hoog gehalte aan chloor, jodium en broom. Dit mineraalwater is van nature verzadigd van kooldioxide, wat het een subtiële sprankelende smaak geeft. Bovendien zorgt het hoge gehalte aan natrium en chloor voor een zoute smaak.

Totale mineralisatie:

Kooldioxide: 1,4–2,5 g/l

Resterende vaste bestanddelen na verdamping: 20.900–29.900 mg/l

Calcium: 20–400 mg/l

Magnesium: 50–300 mg/l

Natrium: 5.000–10.000 mg/l

Kalium: 110–250 mg/l

Bicarbonaten: 15.000–22.000 mg/l

Chloor: 2.500–4.500 mg

De bovenstaande waarden kunnen variëren ($\pm 15\%$) afhankelijk van de bodem- en klimaatomstandigheden.

4.3. Afwijkingen inzake het betrekken van diervoeders (alleen voor producten van dierlijke oorsprong met een beschermde oorsprongsbenaming) en beperkingen op het betrekken van grondstoffen (alleen voor verwerkte producten met een beschermde geografische aanduiding)

De mineraalwaterbronnen bevinden zich in het aangegeven geografisch gebied.

4.4. Specifieke onderdelen van het productieproces die in het afgebakende geografische gebied moeten plaatsvinden

“Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka” wordt continu via leidingen naar de productielocatie gepompt. Het natuurlijke mineraalwater wordt zonder verdere behandeling gebotteld.

4.5. Specifieke regels voor het verpakken, in plakken snijden, raspen enz. van het product waarnaar de geregistreerde naam verwijst

“Cigel'ská prírodná minerálna voda”/“Minerálna voda Cigel'ka”/“Cigel'ka” wordt in een onberispelijk hygiënische voorverpakking gebotteld in een technologisch proces dat elke verontreiniging door vreemde elementen of stoffen uitsluit en waarbij het water in een gesloten circuit stroomt tussen de plaats van onttrekking en de plaats van voorverpakking.

4.6. Specifieke voorschriften betreffende de etikettering van het product waarnaar de geregistreerde naam verwijst

–

5. Beknopte beschrijving van het afgebakende geografische gebied

Het afgebakende geografische gebied wordt in het noorden begrensd door een deel van de landsgrens met Polen van ongeveer 250 m ten oosten van de top Lacková (997) tot aan de top Hrb (764) in west-oostelijke richting. De grens loopt vervolgens verder in zuidwestelijke richting tot aan het stroomgebied van de beek de Cigel'ka (voorheen de Ol'chovec) en de rivier de Sveržovka tot de top Busov (1002), waar het gebied naar het westen buigt en de rand van het Busov-massief volgt. De grens kruist vervolgens het dal van de beek Cigel'ka (voorheen de Ol'chovec), volgt in noordwestelijke richting de bergkam langs de toppen Sivá skala (838) en Priehyba (796) tot aan de landsgrens en sluit zo de bufferzone.

Administratief gezien bevindt het afgebakende geografische gebied zich in het district Bardejov in de regio Prešov, in het noordoosten van Slowakije.



6. Verband met het geografische gebied

Het causaal verband hangt samen met de bodem- en klimaatomstandigheden in het afgebakende geografische gebied.

Specificiteit van het geografische gebied

Het afgebakende geografische gebied maakt deel uit van de flysch-gordel van de Karpaten, die wordt gekenmerkt door lagen kleisteen, zandsteen en mergel. Wanneer deze gesteenten in contact komen met grondwater, komen er mineralen vrij, met name natrium, calcium en bicarbonaten, waardoor het water een hoog mineraalgehalte krijgt.

De vulkanische activiteit heeft geleid tot ondergrondse opslag van kooldioxide in het betrokken gebied. Het mineraalwater heeft daarom van nature een hoog gehalte aan kooldioxide, wat het een subtiele sprankeling en een specifieke smaak geeft. Het natuurlijk hoog gehalte aan kooldioxide van mineraalwater beïnvloedt niet alleen de smaak ervan, maar verhoogt ook de oplosbaarheid van de mineralen in het water. Het water wordt er ietwat zuur van en is bijgevolg beter in staat om de mineralen van de gesteenten op te lossen wanneer het onder de grond stroomt, waardoor het rijk is aan mineralen.

De regio heeft een gematigd continentaal klimaat met koude winters en warme zomers, wat gevolgen heeft voor de diepte en temperatuur van de bronnen. De overvloedige neerslag zorgt voor een gestage toevoer van water naar ondergrondse reservoirs. Dankzij deze omstandigheden worden de ondergrondse waterreserves voortdurend aangevuld, waardoor de kwaliteit en mineralisatie stabiel blijven.

De omstandigheden in het afgebakende gebied zijn kenmerkend voor flysch-bodems. Het gebied is geologisch rijker aan breuken waardoor kooldioxide kan vrijkomen. Dit resulteert in een klein maar hydrogeologisch actief gebied dat wordt gekenmerkt door de natuurlijke vorming van koolzuurhoudend mineraalwater. De omliggende gebieden bestaan ook uit flysch, maar missen de noodzakelijke kenmerkende hydrogeologische omstandigheden (doordringbaarheid als gevolg van breuken) om sterk gemineraliseerde en koolzuurhoudende bronnen te vormen.

In het afgebakende geografische gebied is een bufferzone ingesteld om het gebied van de bronnen te beschermen tegen schade of ongewenste economische activiteiten die de huidige toestand, de opbrengst en de chemische samenstelling ervan zouden kunnen beïnvloeden.

Specificiteit van het product

De kenmerken van “Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka” vloeien voort uit de lokale geologische en hydrogeologische omstandigheden die van invloed zijn op de eigenschappen ervan. Het gaat om een hoog gehalte aan natrium, calcium, magnesium en bicarbonaten. Het hoge gehalte aan natrium en chloor geeft het water een specifieke, scherpere, rijkere en licht zoute smaak.

Het mineraalwater heeft van nature een hoog gehalte aan kooldioxide door de geologische processen die zich in de ondergrond afspelen. Deze natuurlijke carbonatisatie geeft het water zijn sprankeling.

ORZAKELIJK VERBAND

“Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka” is afkomstig uit de Karpatenboog, die lagen kleiachtig, zandsteen- en kalkhoudend gesteente bevat. Deze gesteenten fungeren als natuurlijke filters en verrijken tegelijkertijd het water met een overvloed aan mineralen. Het kooldioxide in het betrokken gebied speelt een belangrijke rol in het verrijgingsproces van het water met mineralen en de daaruit voortvloeiende hoge mineralisatie ervan. Het landklimaat, met zijn koude winters en zachte zomers, bevordert de stabiliteit van de bronnen en draagt bij tot de langdurige bescherming van de chemische eigenschappen van het water.

Het afgebakende geografische gebied is rijk aan minerale bronnen, maar deze lijken lang geheim te zijn gehouden en werden niet opgenomen in het register dat Matej Bel en Ján Adam Rayman in de achttiende eeuw opstelden. De officiële ontdekker van de bron is L'udovít Tognio, die in de eerste helft van de negentiende eeuw als eerste een positief signaal afgaf over dit water aan heel Europa en het omschreef als uniek, alkalisch en zout water met een hoge mineralisatie en een hoog gehalte aan jodium, broom en alkalische stoffen.

De bron genaamd “Píšťalkový” is van bijzonder belang. Aan het begin van de twintigste eeuw werd deze bron voorzien van een fluitje dat geluid begon te maken, wanneer er meer gas uit de bron kwam, en zo de bewoners verwittigde van de kwaliteit van het water met een hoog kooldioxidegehalte.

De gemeente Cigel'ka was een kuuroord en tot de aangeboden behandelingen behoorden ook drinkkuren. Het bottelen van “Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka / Cigel'ka” begon in de twintigste eeuw, toen in het betrokken gebied een bottelarij werd gebouwd. Het is nog niet altijd duidelijk wanneer precies met het bottelen is begonnen, maar er wordt aangenomen dat de eerste commerciële activiteiten plaatsvonden in de jaren 1940 en 1950, toen de vraag naar mineraal-



water op zowel de Slowaakse als de buitenlandse markt toenam. Dit proces maakte het mogelijk het mineraalwater breder te distribueren, ook buiten de regio, en droeg geleidelijk bij tot de reputatie en de beschikbaarheid ervan, niet alleen voor de gasten van het kuuroord, maar ook voor de gewone consument.

Het mineraalwater werd beschermd door bilaterale overeenkomsten, namelijk het Verdrag van 19 januari 1976 tussen de Tsjechoslowaakse Socialistische Republiek en de Zwitserse Bondsstaat inzake de bescherming van herkomstaanduidingen, oorsprongsbenamingen en andere geografische aanduidingen, het Verdrag van 20 januari 1981 tussen de Tsjechoslowaakse Socialistische Republiek en de Republiek Oostenrijk inzake de bescherming van herkomstaanduidingen, oorsprongsbenamingen en andere benamingen die de herkomst van landbouw- en industrieproducten aangeven en de Overeenkomst van 18 mei 1987 tussen de regering van de Tsjechoslowaakse Socialistische Republiek en de regering van de Portugese Republiek inzake de bescherming van herkomstaanduidingen, oorsprongsbenamingen en andere geografische en soortgelijke aanduidingen.

De naam "Cigel'ská prírodná minerálna voda" wordt op nationaal niveau beschermd als oorsprongsbenaming krachtens Wet nr. 159/1973 inzake de bescherming van oorsprongsbenamingen van producten (*zákon č. 159/1973 Zb. o ochrane označení pôvodu výrobkov*) sinds 22.12.1979.

"Cigel'ská prírodná minerálna voda / Minerálna voda Cigel'ka/Cigel'ka" werd al in de jaren 1940 gebotteld en dat is nog steeds het geval.

Dankzij de hoge mineralisatie ervan wordt het water ook verkocht in apotheken en gezondheidswinkels.

Verwijzing naar de bekendmaking van het productdossier

https://www.indprop.gov.sk/swift_data/source/pdf/specifikacie_op_oz/Cigelska_prirodna_mineralna_voda_Mineralna_voda_Cigelka.pdf

ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2026/3213/oj>

ISSN 1977-0995 (electronic edition)